

# Bedienungs-, Montage- und Ersatzteilliste SIMPEX-Blutentnahme-, Infusions- und Verbandstühle



Modell	Artikelnummer	Traglast / ständige Last in kg
HAEMO-LUX-NOVA / -KOMFORT	40 972 /40 374	400 / 135
HAEMO-BASIC	40 970	400 / 135
HAEMO-ECCO-CROMO / -KOMFORT	40 335 /40 375	400 / 135
HAEMO-PERFEKTA /-UNO /-KOMFORT	40 331 / 40 381 / 40 376	400 / 135
HAEMO-STAR-LINEA / -KOMFORT-LINEA	40 339 / 40 377	400 / 135
HAEMO-STAR/KOMFORT / -LINEA-TOP	40 340 / 40 378	400 / 135
HAEMO-STAR-PERFEKTA / -KOMFORT	40 341 / 40 379	400 / 135
HAEMO-SECUR / -KOMFORT-STAR-PERFEKTA	40 333	500 / 160
CLINI-SECUR	61 007	500 / 160
HAEMO-EXPANDER	40 365/40 358	1.100 / 330
HAEMOSTAT-XL + XXL / -MOBIL	40 325 /40 372 / 40 383	900 / 350
HAEMO-LIFT-LINEA	40 338 / 40 343	400 / 135
HAEMO-LIFT-LINEA-TOP	40 334 / 40 344	400 / 135
HAEMO-LIFT-PERFEKTA	40 337 / 40 342	400 / 135
HAEMO-CAPTUS	40 324	- / -

Die dargestellten Sitzmöbel wurden als Blutentnahme-, Infusions- und Verbandstühle unter Berücksichtigung besonderer Hygiene- und Sicherheitsanforderungen entwickelt.

Die Darstellungen der Bauteile zeigen **lediglich** die Aufbauprinzipien **und keinesfalls** eine realitätsnahe Abbildung der Elemente.

**Diese Information ist sorgfältig und für jeden Anwender gut auffindbar in der Nähe des jeweiligen Blutentnahme-, Infusions- bzw. Verbandstuhles aufzubewahren. – Neue Mitarbeiter sind unbedingt über den Inhalt zu informieren.**

## Basis-Instruktionen

Die hier dargestellten Teile sind nur dann lose beiliegend, wenn diese für die jeweilige Montage benötigt werden. Bitte verwenden Sie auf **keinen Fall** Elektroschrauber oder Knarrenschlüssel, da die Bauteile hierfür nicht ausgelegt sind und zerstört werden können. Alle Schrauben zunächst mit der Hand vormontieren und erst zum Schluß der Montage über Kreuz fest anziehen, so dass sich die Bauelemente optimal zueinander positionieren können. Bei Nichtbeachtung können wir feststellen, ob die Teile durch unsachgemäße Montage beschädigt wurden. Dann erfolgt nur kostenpflichtiger Ersatz.

**HAEMO-LUX-NOVA Nr. 40 972 / HAEMO-LUX-KOMFORT Nr. 40 374**  
**HAEMO-BASIC Nr. 40 970**

Traglast 400 kg – sichere Arbeitslast 225 kg – ständige Last 135 kg



**Modell HAEMO-LUX-NOVA/-BASIC**

Zubehör:  
**Infusionshalter**  
**SIMPO-JEKT**

– bei Bedarf bitte extra bestellen  
 Nr. 61 94

**Befestigungskloben**  
 ERSÄ 16 53

**Montage der Armlehnen**

**1.** Mautschlüssel SW10/13 Nr. 349  
 Träger für die Armauflage  
 Schraube DIN 73 80 M6x35  
 Hutmutter M6 - DIN 15 87 Nr. SCH 16 93

**2.** Armauflage  
 Seitenrahmen  
 Inbusschlüssel SW4 Nr. 14 29  
 U-Scheibe Ø 18x6mm  
 Rändelschraube

**Verstellung der Armlehnen**

Rändelschrauben  
 Armauflage  
 lösen fest  
 lösen fest  
 Seitenrahmen

**Armauflage verstellen:**

1. Rändelschrauben lösen
2. Armauflage in die gewünschte Position schieben
3. Rändelschrauben wieder anziehen

**HAEMO-PERFEKTA Nr. 40 331 / HAEMO-KOMFORT-PERFEKTA Nr. 40 376**

Traglast 400 kg – sichere Arbeitslast 225 kg – ständige Last 135 kg



**TEILE**

**HAEMO-NOVA**  
**2a** (2x)

**HAEMO-PERFEKTA**  
**2b** (2x)

**1** (1x)  
**5** (2x)  
**3** (2x)

**Zusammenfügen des Scheibengelenks ERSÄ 16 40**

4.6  
 4  
 Klemmhebel ERSÄ 16 33

**STEP 1**

**HAEMO-NOVA**  
**HAEMO-PERFEKTA**

4 lösen fest  
 2a lösen fest  
 3 lösen fest  
 1

Zuerst die Trägerstangen 2a bzw. 2b von oben in die vorderen Beine 1 stecken. Hierbei darauf achten, dass die innenliegende Hülse den Einsteckweg nicht versperrt. Dann mit Handrad 3 in der gewünschten Position arretieren. Ein vorzeitiges Loslassen der Trägerstange führt zum schlagartigen Abfall der Armauflage – Unfallgefahr! Die Elemente 4 bzw. 5 lt. Abb. (Step 1 und Step 2) montieren.

4 lösen fest  
 2b lösen fest  
 3 lösen fest  
 1

**STEP 2**

**Unser besonderer Tipp!**  
 Klemmhebel in ungünstiger Position?  
 1. herausziehen  
 2. drehen  
 3. einrasten  
 4. festziehen

5

**STEP 3**

**HAEMO-NOVA**  
**HAEMO-PERFEKTA**

5  
 4 lösen fest  
 3 lösen fest  
 5  
 4 lösen fest  
 3 lösen fest

**STEP 4**

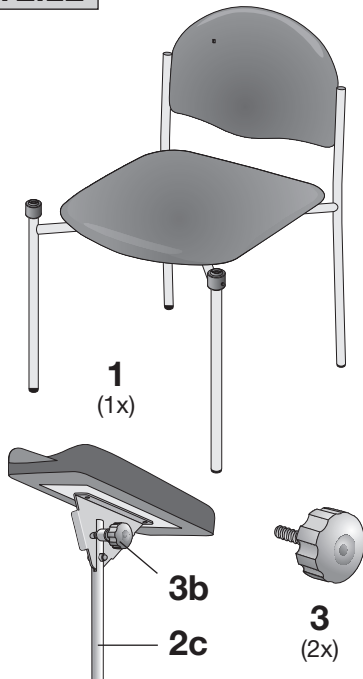
**HAEMO-NOVA**  
**HAEMO-PERFEKTA**

# HAEMO-ECCO-CROMO Nr. 40 335 / HAEMO-ECCO-KOMFORT Nr. 40 375

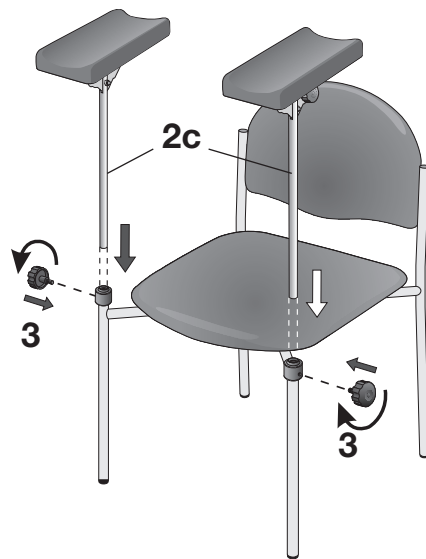
Traglast 400 kg – sichere Arbeitslast 235 kg – ständige Last 135 kg



## TEILE

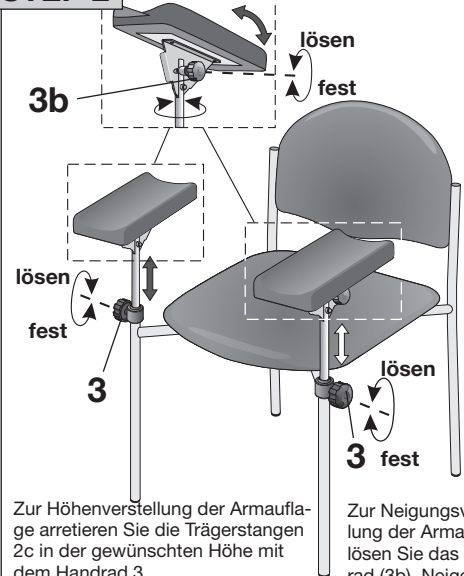


## STEP 1



Die Trägerstangen (2c) von oben in die vorderen Beine stecken. Hierbei darauf achten, dass die innenliegende Hülse den Einsteckweg nicht versperrt.

## STEP 2



Zur Höhenverstellung der Armauflage arretieren Sie die Trägerstangen 2c in der gewünschten Höhe mit dem Handrad 3.

Ein vorzeitiges Loslassen der Trägerstangen führt zum schlagartigen Abfallen der Armauflage - Unfallgefahr!

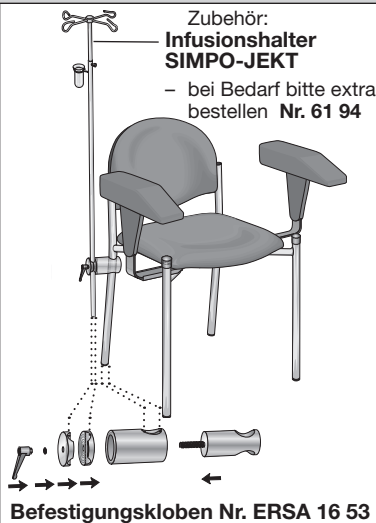
Zur Neigungsverstellung der Armauflage lösen Sie das Handrad (3b). Neigen Sie die Armauflage in die gewünschte Position. Ziehen Sie das Handrad wieder fest an.

# HAEMO-STAR-LINEA Nr. 40 339 / HAEMO-KOMFORT-LINEA Nr. 40 377 / HAEMO-STAR-LINEA-TOP Nr. 40 340 / HAEMO-KOMFORT-LINEA-TOP Nr. 40 378

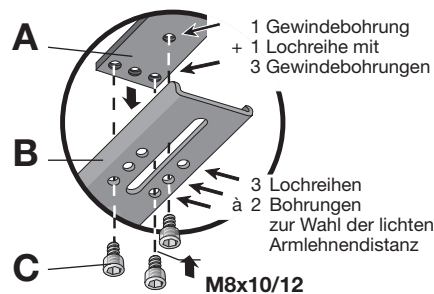
Traglast 400 kg – sichere Arbeitslast 225 kg – ständige Last 135 kg



## HAEMO-STAR-LINEA-TOP

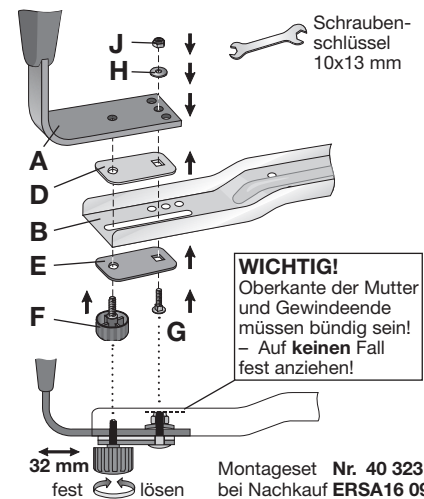


## Montage der Armlehnen mit fest vorgeählter Breite.



- Schrauben C mit Inbusschlüssel SW 6 herausdrehen.
- Armlehnenträger A mit der gewünschten Lochgruppe in Halterung B zur Deckung bringen.
- Schrauben C in der neuen Position wieder fest anziehen – fertig!

## Montage breitenverstellbarer Armlehnen.

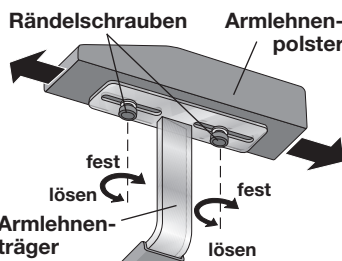


**WICHTIG!**  
Oberkante der Mutter und Gewindeende müssen bündig sein!  
– Auf **keinen** Fall fest anziehen!

## HAEMO-STAR-LINEA Longitudinale Verstellung der Armauflage

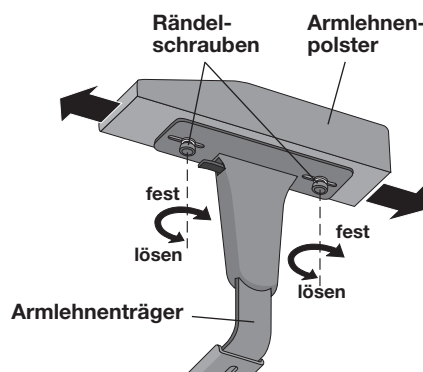
### Armauflage verstellen:

- Rändelschrauben lösen.
- Armauflage in die gewünschte Position schieben.
- Rändelschrauben wieder anziehen.



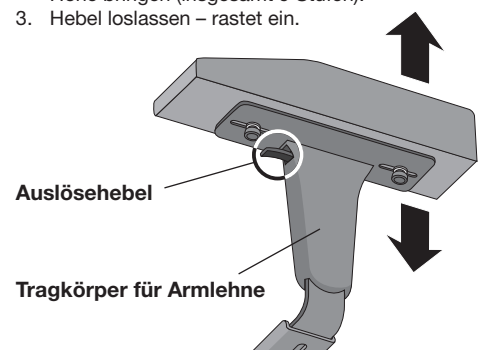
## Longitudinale Verstellung der Armauflage

- Rändelschrauben lösen.
- Armauflage in die gewünschte Position schieben.
- Rändelschrauben wieder anziehen.

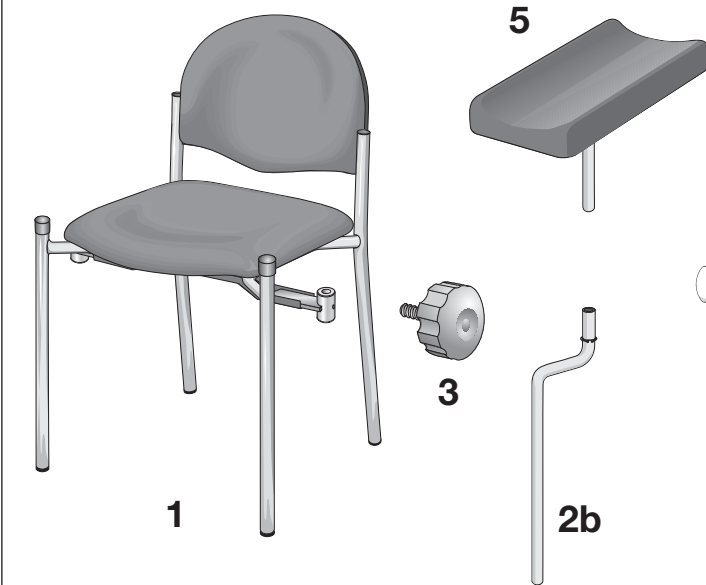


## Höhenverstellung des Armlehnen-trägers

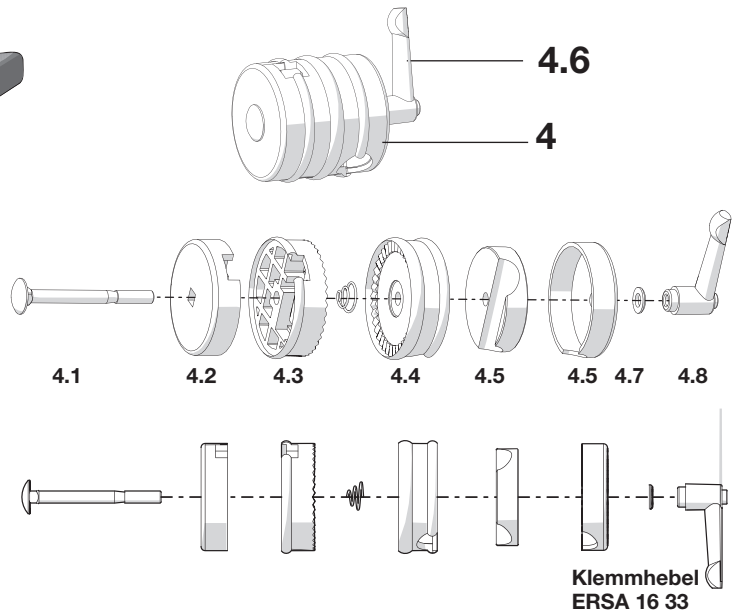
- Hebel (siehe Kreis) hochziehen, Armlehnen-Einheit hochziehen.
- Armlehnen-Einheit in die gewünschte Höhe bringen (insgesamt 9 Stufen).
- Hebel loslassen – rastet ein.



TEILE



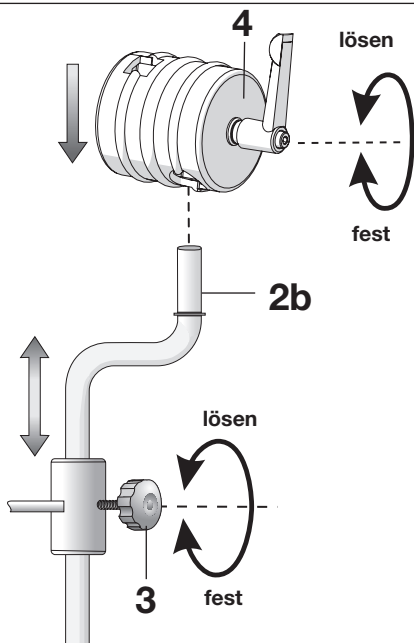
Zusammenfügen des Scheibengelenks ERSA 16 31



Bei falschem Zusammenbau hat das Scheibengelenk KEINE Haltekraft!

STEP 1

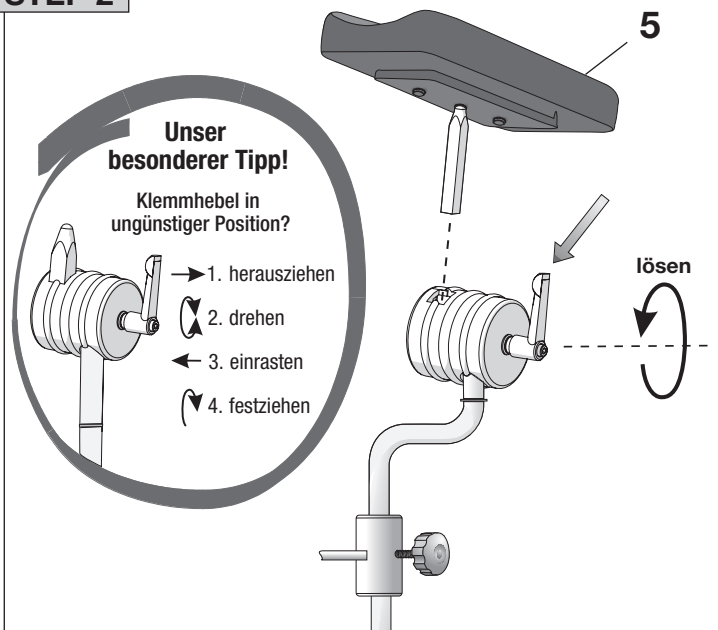
Zuerst die Trägerstangen von oben in die Halterung stecken. Hierbei darauf achten, dass die innenliegende Hülse den Einsteckweg nicht versperrt. Dann mit Handrad 3 in der gewünschten Position arretieren. Ein vorzeitiges Loslassen der Trägerstange führt zum schlagartigen Abfall der Armauflage – Unfallgefahr!



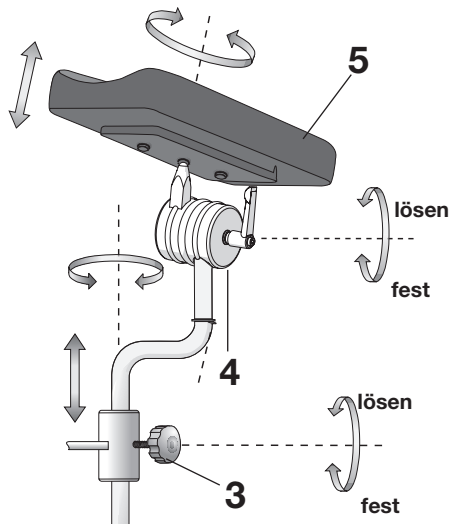
STEP 2

**Unser besonderer Tipp!**  
Klemmhebel in ungünstiger Position?

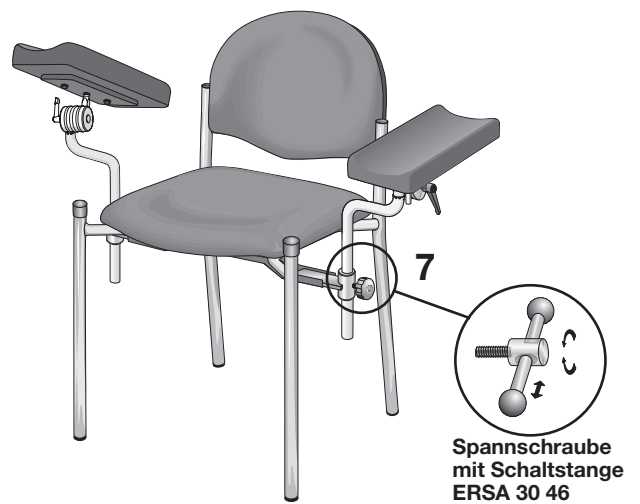
- 1. herausziehen
- ↻ 2. drehen
- ← 3. einrasten
- ↻ 4. festziehen



STEP 3



STEP 4



Spannschraube mit Schaltstange ERSA 30 46

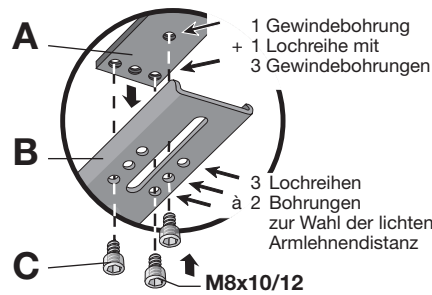
# HAEMO-LIFT Nr. 40 338/40 343 / HAEMO-LIFT-LINEA-TOP Nr. 40 334/40 344

Traglast 400 kg – sichere Arbeitslast 200 kg – ständige Last 135 kg

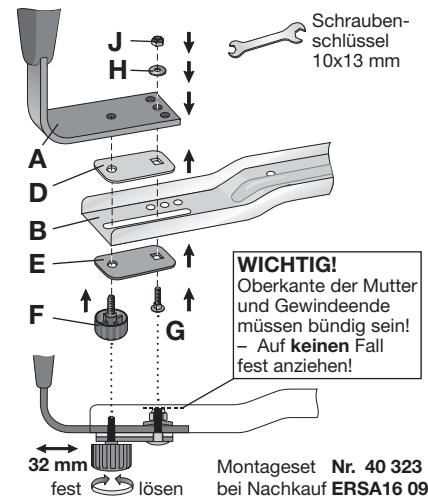


## HAEMO-LIFT-LINEA-TOP\*

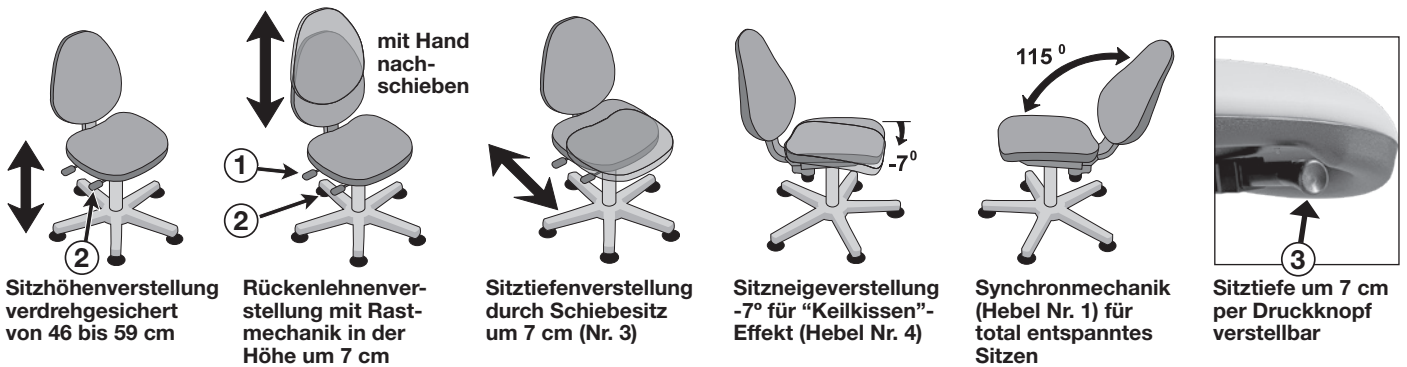
### Montage der Armlehnen mit fest vorgewählter Breite.



1. Schrauben C mit Inbusschlüssel SW 6 herausdrehen.
2. Armlehnträger A mit der gewünschten Lochgruppe in Halterung B zur Deckung bringen.
3. Schrauben C in der neuen Position wieder fest anziehen.



\*Die Funktion der Armlehnen für HAEMO-LIFT-LINEA-TOP ist auf Seite 3 (HAEMO-STAR-LINEA) beschrieben.



# HAEMO-LIFT-PERFEKTA Nr. 40 337

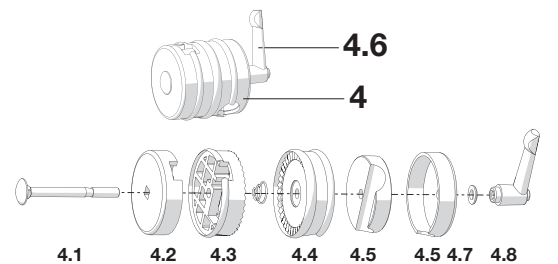
Traglast 400 kg – sichere Arbeitslast 200 kg – ständige Last 135 kg



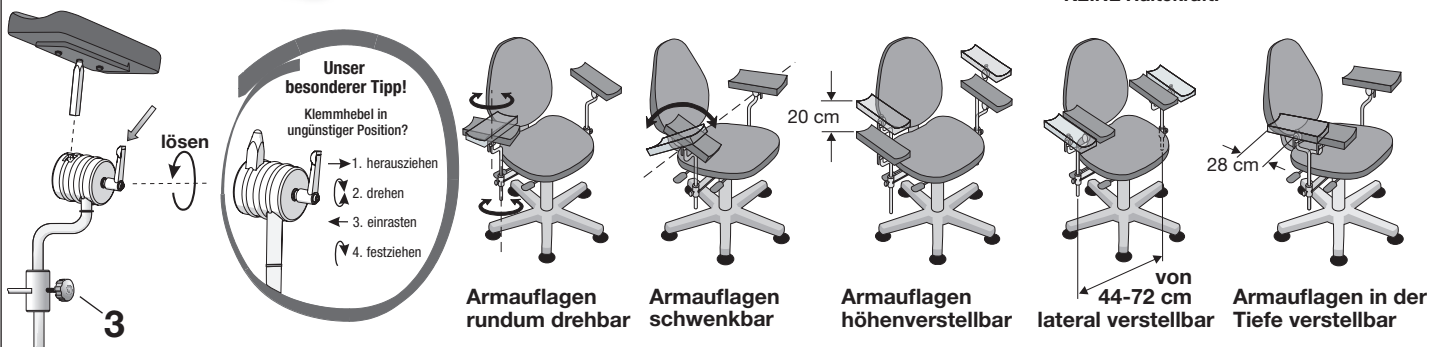
1. Synchronmechanik
2. Sitzhöhe
3. Sitztiefe Schiebesitz
4. Sitzneigung
5. Gewichtsausgleich



### Zusammenfügen des Scheibengelenks Ersa 16 40




### Klemmhebel Ersa 16 33

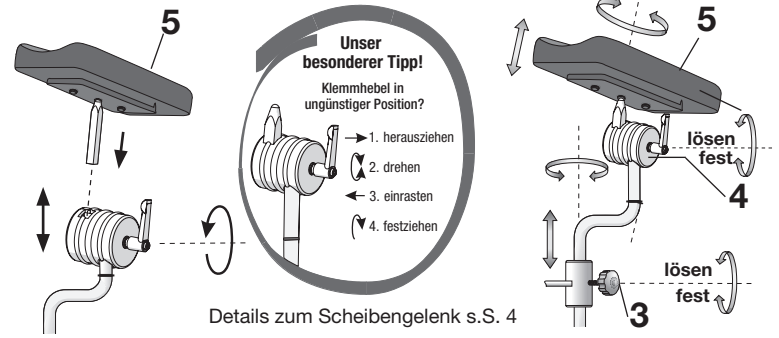


**HAEMO-SECUR Nr. 40 333 / CLINI-SECUR Nr. 61 007**  
 Traglast 500 kg – sichere Arbeitslast 250 kg – ständige Last 160 kg





Zubehör:  
**Infusionshalter  
 INFU-SECUR**  
 mit Befestigungsklobenloben  
 R 25/16  
 – bei Bedarf bitte extra  
 bestellen **Nr. 43 46**



**5**


Unser  
 besonderer Tipp!  
 Klemmhebel in  
 ungünstiger Position?  
 1. herausziehen  
 2. drehen  
 3. einrasten  
 4. festziehen

lösen  
 fest


lösen  
 fest

**3**

Details zum Scheibengelenk s.S. 4



bequeme  
 Lagerung



Sichere Stütze  
 beim Aufstehen

**HAEMO-SECUR**


**HAEMOSTAT-XL / XXL / MOBIL Nr. 40 325 / 40 383 / 40 372**

Traglast 900 kg – ständige Last 350 kg


**HAEMO-EXPANDER Nr. 40 365 / 40 358**

Traglast 1.100 kg – ständige Last 330 kg







Blutentnahmestuhl **HAEMOSTAT-XL**  
 mit hoher Tragkraft und großer Armlehnenbreite, hygienische Rückwand aus  
 softgrauem Kunststoff



**HAEMO-EXPANDER**  
 im normalen Alltag ohne Raum-  
 störung, da kein zusätzlicher  
 Platzbedarf

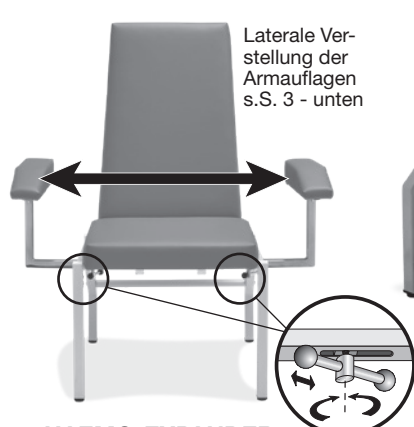


Zubehör:  
**Infusionshalter  
 HAEMO-JEKT**  
 mit Vertikal-Kloben 30/30  
 – bei Bedarf bitte extra  
 bestellen **Nr. 43 49**




Zubehör:  
**Infusionshalter  
 HAEMO-JEKT**  
 siehe bei  
 HAEMO-  
 EXPANDER  
 (rechts)

Mobilfahrwerk **HAEMOSTAT-XL**  
 mit 4 leichtgängigen rundum einzeln  
 feststellbaren Doppelrollen Ø=100 mm  
 mit Totalfeststeller



Laterale Ver-  
 stellung der  
 Armauflagen  
 s.S. 3 - unten

**HAEMO-EXPANDER**  
 mit beiden in der Breite um 24 cm  
 stufenlos verstellbaren Armlehnen



**HAEMO-EXPANDER**  
 mit hygienisch verkleideter Rückwand und  
 Infusionshalter

# Bedienungs-, Montage- und Ersatzteilliste Kopfstütze HAEMO-CAPTUS Nr. 40 324



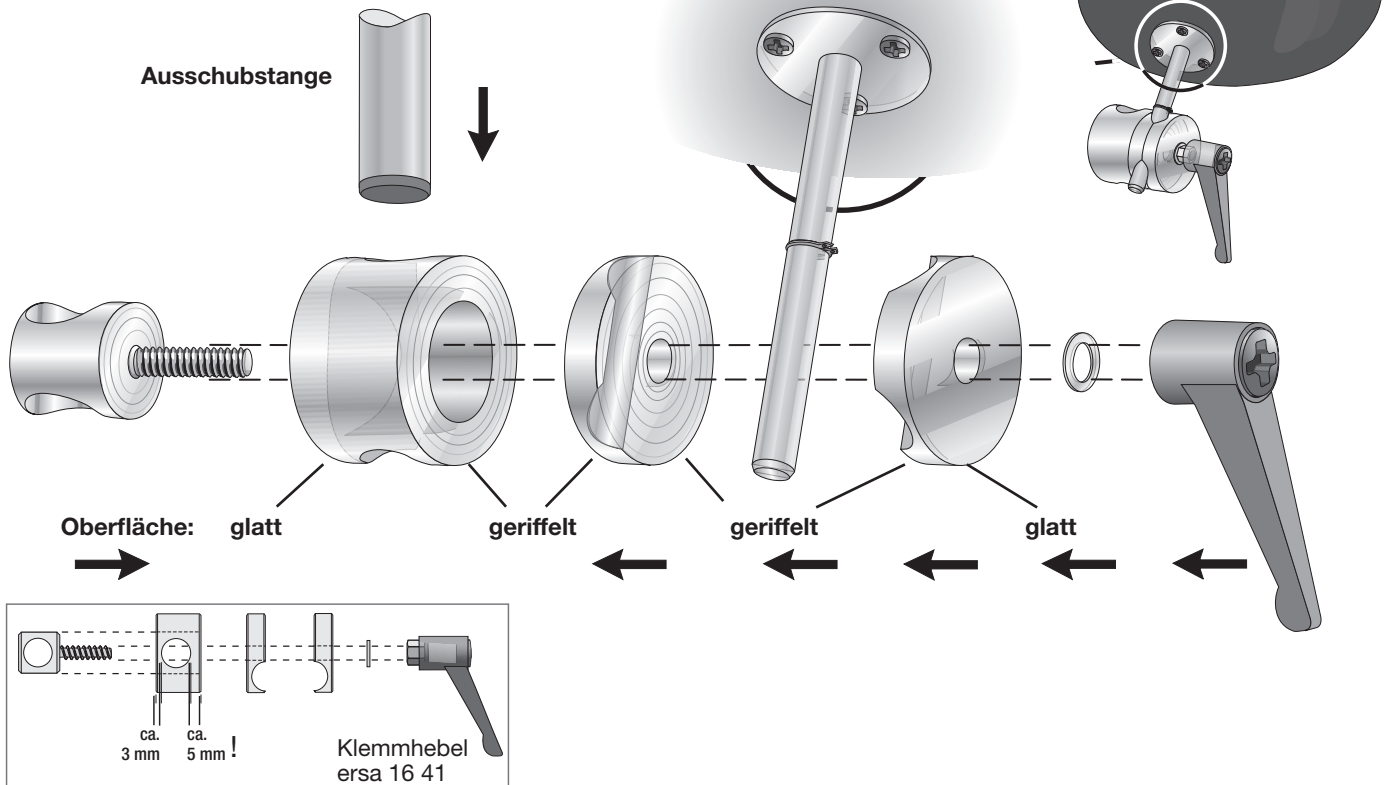
Die vielseitig einstellbare Kopfstütze wurde zur sicheren Fixierung des Kopfes bei Untersuchungen und Behandlungen entwickelt. Dieses Zusatzteil kann nur werkseitig montiert werden an den Modellen der Baureihen:  
**HAEMO-LUX • HAEMO-ECCO • HAEMO-NOVA • HAEMO-PERFEKTA • HAEMO-STAR**

Diese Information ist sorgfältig und für jeden Anwender gut auffindbar in der Nähe des jeweiligen Blutentnahme-, Infusions- bzw. Verbandstuhles aufzubewahren. Neue Mitarbeiter sind unbedingt über den Inhalt zu informieren.

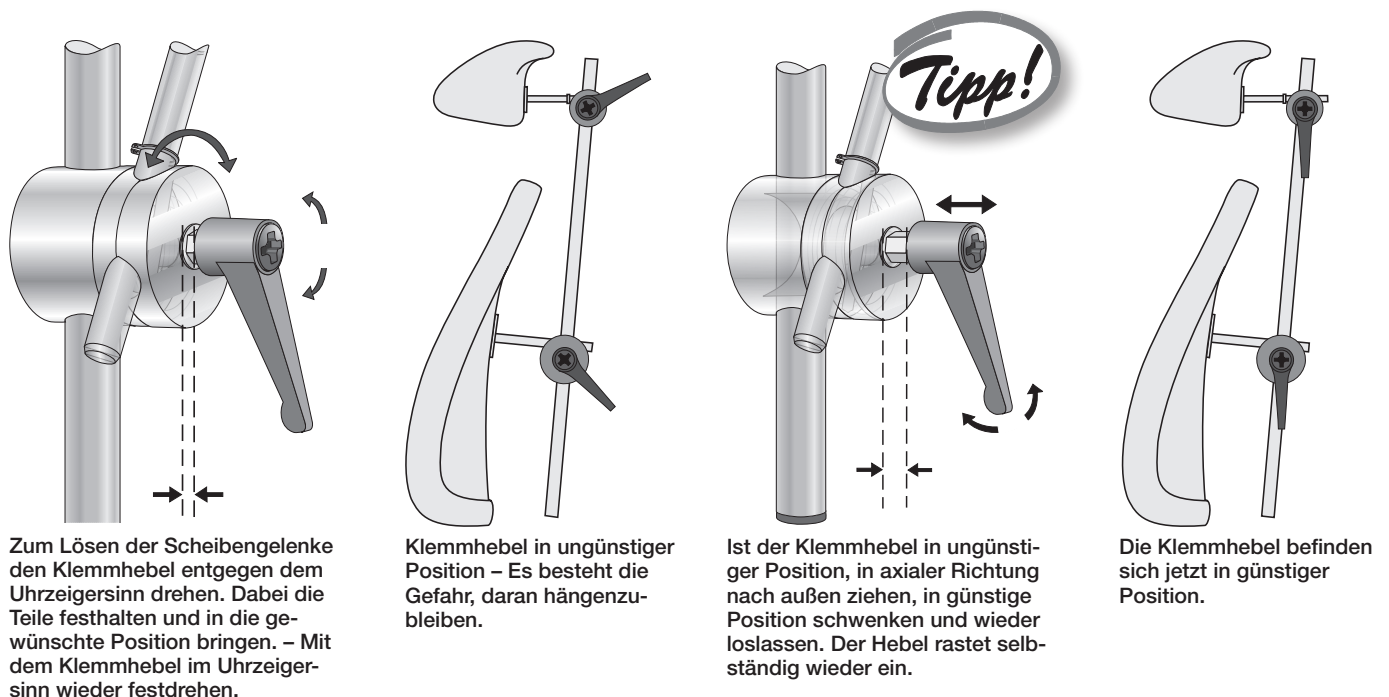
## Aufbau und Zusammensetzung der Scheibengelenke

- Ersa 1640 Ø 42 mm
- Ersa 1648 Ø 48 mm

Das Beispiel zeigt die Kopfstütze



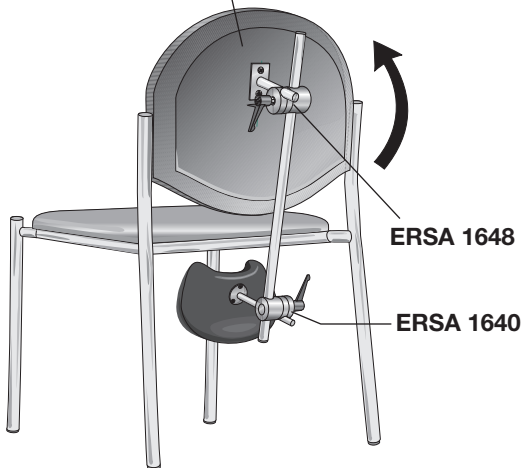
## Handhabung der Scheibengelenke



# HAEMO-CAPTUS Nr. 40 324

## Einrichten der Kopfstützenposition

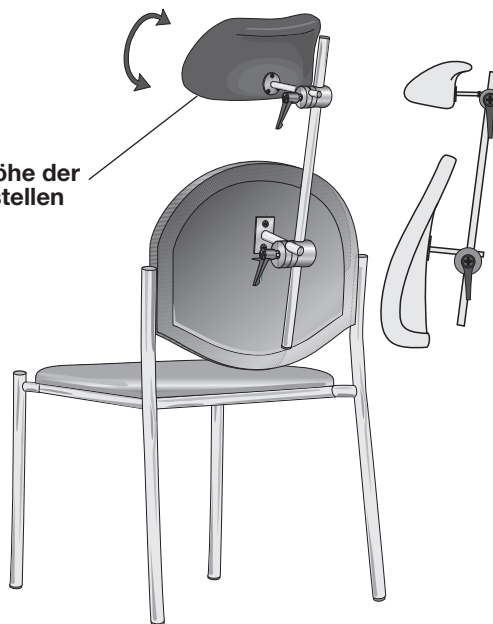
Ausschubstange mit Kopfstütze nach oben schwenken



Ausschubstange in Höhe und Neigung einstellen



Neigung und Höhe der Kopfstütze einstellen



## Wartung / Reinigung / Desinfektion

Die Kopfstütze ist in ihrer Funktion wartungsfrei. Der Anwender muss sich jedoch im Abstand von 6 Monaten mindestens einmal vom ordnungsgemäßen Zustand seiner Stütze überzeugen. Hierzu müssen auch alle Verschraubungen auf Festigkeit überprüft werden! Die Gewinde der Klemmhebel müssen gelegentlich gefettet

werden. Raumtemperaturen von unter 7° C führen zu Rostschäden an verchromten Teilen! Zur Reinigung und Desinfektion des Infusionshalters verfahren Sie bitte wie in unserer Anleitung auf Seite 12 beschrieben.

## Sicherheitshinweise

- Die Kopfstütze wurde zur sicheren Fixierung des Kopfes bei Untersuchungen und Behandlungen entwickelt. Eine andere als diese Verwendung kann zur Beschädigung des Produktes und/oder zu Unfällen führen.
- Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden. Bei unzulässigen Eingriffen erlöschen unsere Gewährleistung und die CE-Zertifizierung.
- Reparaturarbeiten dürfen nur durch ausgebildetes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Sollten Sie unübliche Veränderungen/Geräusche/Gefährdungen während der Nutzung bemerken, bitten wir um sofortige Rückmeldung. Bis zur Klärung des Sachverhaltes darf eine Nutzung nicht mehr erfolgen!



# EG-Konformitätserklärung zur CE-Kennzeichnung

## EC-Declaration of conformity

## CE-Déclaration de conformité

Im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte, Artikel 10, 19 & 20, Anhang IV / VIII.  
In agreement with regulation (EU) 2017/745 on medical devices, Articles 10, 19 & 20, Annex IV / VIII  
Conformément à règlements (UE) 2017/745 aux dispositifs médicaux, articles 10, 19 & 20, annexe IV / VIII

**Name des Herstellers:** SIMPEX GmbH  
**Name of the manufacturer:**  
**Nom du producteur:**

**Anschrift:** Dr.-Hermann-Lindrath-Straße 22  
**Address:** D - 23812 Wahlstedt / Germany  
**Adresse:** Tel.: +49 (0)4554 9939-0 · Fax: +49 (0)4554 1828 · info@simpex.de

**Produktbezeichnung:** Blutentnahme-, Infusions- und Verbandstühle zum Einsatz in medizinisch genutzten Räumen  
**Name of the product:** Blood sampling, Infusion and Surgery chairs to be used in a medical environment.  
**Nom du produit:** Chaises de prélèvement, perfusion et pose de bandages à utiliser dans un environnement médicalisé.

HAEMO-LUX-NOVA, HAEMO-ECCO-CROMO, HAEMO-PERFEKTA, HAEMO-STAR-LINEA, HAEMO-STAR-LINEA-TOP, HAEMO-STAR-PERFEKTA, HAEMO-SECUR, HAEMO-EXPANDER, HAEMOSTAT-XL, HAEMOSTAT-XL-MOBIL, HAEMO-LIFT-PERFEKTA, HAEMO-CAPTUS

**Artikelnummer:** 40972 / 40335 / 40331 / 40339 / 40340 / 40341 / 40333 / 40365 / 40358 / 40325 / 40372 /  
**Article number:** 40383 / 40337 / 40342 / 40324  
**Numéro d'article:**

Gemäß der Verordnung (EU) 2017/745, Anhang VIII wurde/n das/die Produkt/e der Klasse I zugeordnet.  
In accordance with regulation (EU) 2017/745, annex VIII this/these product/s has/have been classified in class I.  
Conformément à règlements (UE) 2017/745, annexe VIII ces produits ont été classés dans la catégorie I.

Der Hersteller hat bei Entwicklung, Herstellung und Inverkehrbringen die im Anhang I der Verordnung (EU) 2017/745 genannten grundlegenden Anforderungen umgesetzt.  
The manufacturer has implemented the essential requirements mentioned in Annex I of the regulation (EU) 2017/745 for the development and manufacture.

Le fabricant a mis en place les principales recommandations mentionnés à l'annexe I de la règlements (UE) 2017/745 lorsqu'il a procédé au développement puis à et la fabrication de ses produits.

harmonisierte europäische Normen / Harmonized european standards / Normes européennes standardisées:

Nummer / Number / Numéro: Titel / Title / Description : Ausgabedatum / Date of issue / Date d'établissement de la certification

<b>DIN EN ISO 15223-1</b>	<b>Medizinprodukte, Aufschriften, Symbole, Kennzeichnung</b>	
	Teil 1: Allgemeine Anforderungen	07/2021
<b>DIN EN 60601-1</b>	<b>Medizinische elektrische Geräte</b>	12/13
	Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit	
<b>DIN EN 60601-1</b>	<b>Medical Electrical Equipment</b>	12/13
	Part 1: General requirements for safety	
<b>DIN EN 60601-1</b>	<b>Appareils électromédicaux</b>	12/13
	Partie 1: exigences générales pour la sécurité	

Der Hersteller unterhält ein systematisches Verfahren (entsprechend der Verordnung (EU) 2017/745, Artikel 83 ff.) das es ermöglicht, Erfahrungen mit dem Produkt auszuwerten und bittet den Anwender um Mitwirkung.  
The manufacturer maintains a systematic procedure (according to regulation (EU) 2017/745, articles 83 ff.) that allows to evaluate experience with the product and asks users to participate.  
Le fabricant doit maintenir une procédure systématique (conformément à l'article 83 ff du règlement (UE) 2017/745 pour évaluer l'expérience acquise avec le produit et doit demander à l'utilisateur d'y participer.

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.  
This declaration certifies compliance with the indicated directives and does not imply warranty for quality. The safety instructions in the product documentation must be observed.  
Cette déclaration atteste la conformité avec les directives indiquées et ne consiste en aucun cas d'une garantie de qualité. Les consignes de sécurité figurant dans la documentation du produit doivent être respectées.

Aussteller / Issued by / Etablit par: Benjamin Storm (Inhaber / Owner / Propriétaire)

Wahlstedt, den / le: 01.08.2021



**SIMPEX GmbH**  
Dr.-Hermann-Lindrath-Str. 22  
D-23812 Wahlstedt/Germany

Ort, Datum / Place, date / Lieu, date

Unterschrift, Stempel / Signature, stamp / Signature, tampon

# Bedienungs- und Montageanleitung Infusionshalter

HAEMO-JEKT Nr. 4349 / SIMPO-JEKT Nr. 6194 / INFU-SECUR Nr. 4346

Dieser Infusionshalter dient zur höhenverstellbaren Bereitstellung von Infusionen.

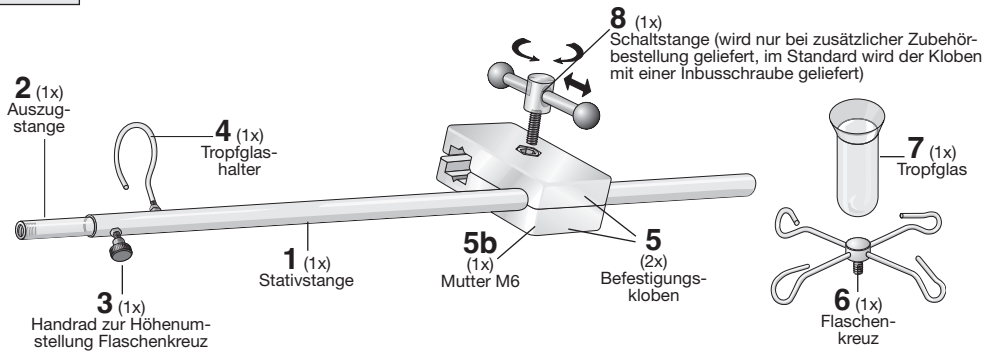
**Nenn-Traglast: max. 4 Haken à 1,5 kg**



Diese Information ist sorgfältig und für jeden Anwender gut auffindbar in der Nähe des jeweiligen Infusionshalters aufzubewahren. Neue Mitarbeiter sind unbedingt über den Inhalt zu informieren.

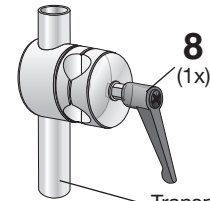
## Teile

– Die Baugruppen sind vormontiert wie hier dargestellt.



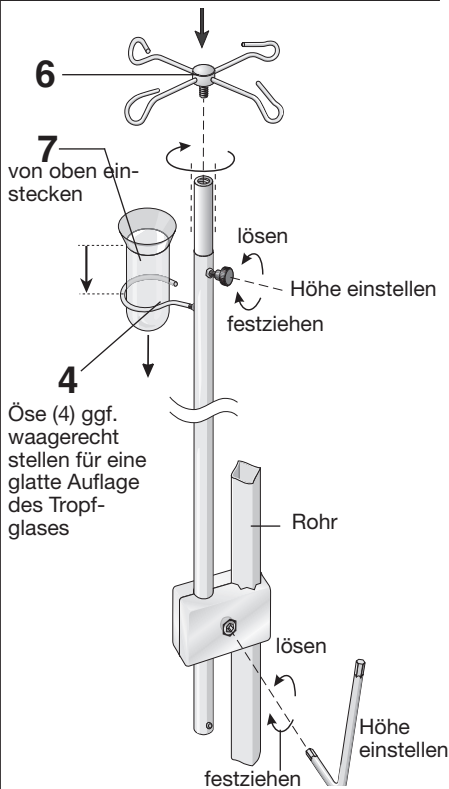
## Scheibengelenk

Nr. 43 46 / 43 49 oder Nr. 61 94 mit Kloben zur Montage an Rundrohren Ø 25 mm



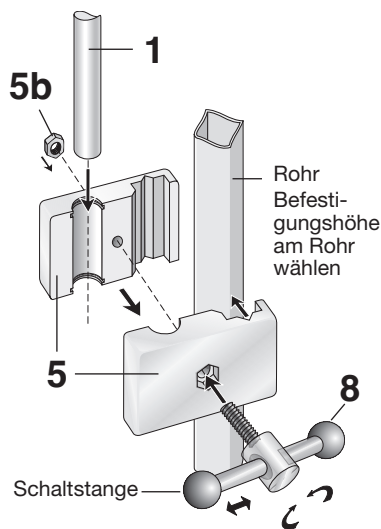
Die Montage des Scheibengelenks wird auf Seite 7 beschrieben

## Step 1 Montage Flaschenkreuz

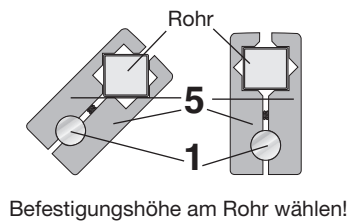


Das Flaschenkreuz (6) senkrecht zur Auszugsstange (2) ausrichten und in das dafür vorgesehene Gewinde komplett eindrehen.

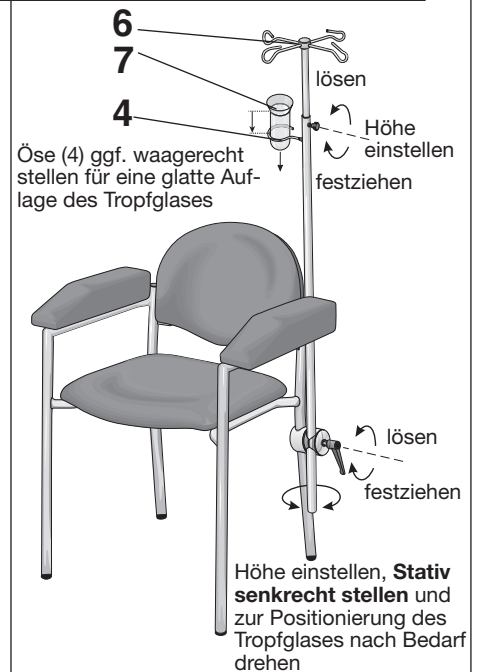
## Step 2 Montage am Vierkantrohr



Die Montage des Klobens kann im rechten Winkel oder im Winkel von 45° am Rohr erfolgen.



## Step 2 Montage am Rundrohr



### Step 2.1

Kloben von unten über das Stuhlbein in die gewünschte Höhe schieben. Mit dem Klemmhebel fixieren.

### Step 2.2

Montiertes Stativ von oben in die Öffnung des Scheibengelenks schieben. Mit dem Klemmhebel fixieren.

## Wartung / Reinigung / Desinfektion

Der Infusionshalter ist in seinen Funktionen wartungsfrei. Der Anwender muß sich jedoch im Abstand von 6 Monaten mindestens einmal vom ordnungsgemäßen Zustand seines Halters überzeugen. Hierzu müssen auch alle Verschraubungen auf Festigkeit überprüft werden! Raumtem-

peraturen von unter 7° C führen zu Rostschäden an verchromten Teilen!  
**Zur Reinigung und Desinfektion des Infusionshalters verfahren Sie bitte wie in unserer Anleitung auf Seite 12 beschrieben**



## Sicherheitshinweise

- Dieser Infusionshalter dient zur höhenverstellbaren Bereitstellung von Infusionen. Eine andere als diese Verwendung kann zur Beschädigung des Produktes oder zu Unfällen führen.
- Der Infusionshalter darf nicht umgebaut werden. Bei unzulässigen Eingriffen erlöschen unsere Gewährleistung und die CE-Zertifizierung.
- Reparaturarbeiten dürfen nur durch ausgebildetes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Sollten Sie Schäden bemerken, die zu einer Beeinträchtigung der Nutzung und/oder zur Gefährdung von Anwendern und/oder Patienten führen können, bitten wir um sofortige Mitteilung.

# EG-Konformitätserklärung zur CE-Kennzeichnung

## EC-Declaration of conformity

## CE-Déclaration de conformité

Im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte, Artikel 10, 19 & 20, Anhang IV / VIII.  
In agreement with regulation (EU) 2017/745 on medical devices, Articles 10, 19 & 20, Annex IV / VIII  
Conformément à règlements (UE) 2017/745 aux dispositifs médicaux, articles 10, 19 & 20, annexe IV / VIII

**Name des Herstellers:** SIMPEX GmbH  
**Name of the manufacturer:**  
**Nom du producteur:**

**Anschrift:** Dr.-Hermann-Lindrath-Straße 22  
**Address:** D - 23812 Wahlstedt / Germany  
**Adresse:** Tel.: +49 (0)4554 9939-0 · Fax: +49 (0)4554 1828 · info@simpex.de

**Produktbezeichnung:** Infusionshalter zum Einsatz in medizinisch genutzten Räumen  
**Name of the product:** Tube ans cable boom, Infusions holder to be used in a medical environment.  
**Nom du produit:** Pieds à sérum à utiliser dans un environnement médicalisé.  
INFU-SECUR / HAEMO-JEKT / SIMPO-JEKT

**Artikelnummer:** 4346 / 4349 / 6194  
**Article number:**  
**Numéro d'article:**

Gemäß der Verordnung (EU) 2017/745, Anhang VIII wurde/n das/die Produkt/e der Klasse I zugeordnet.  
In accordance with regulation (EU) 2017/745, annex VIII this/these product/s has/have been classified in class I.  
Conformément à règlements (UE) 2017/745, annexe VIII ces produits ont été classés dans la catégorie I.

Der Hersteller hat bei Entwicklung, Herstellung und Inverkehrbringen die im Anhang I der Verordnung (EU) 2017/745 genannten grundlegenden Anforderungen umgesetzt.  
The manufacturer has implemented the essential requirements mentioned in Annex I of the regulation (EU) 2017/745 for the development and manufacture.

Le fabricant a mis en place les principales recommandations mentionnés à l'annexe I de la règlements (UE) 2017/745 lorsqu'il a procédé au développement puis à et la fabrication de ses produits.

harmonisierte europäische Normen / Harmonized european standards / Normes européennes standardisées:

Nummer / Number / Numéro: Titel / Title / Description : Ausgabedatum / Date of issue / Date d'établissement de la certification

<b>DIN EN ISO 15223-1</b>	<b>Medizinprodukte, Aufschriften, Symbole, Kennzeichnung</b> Teil 1: Allgemeine Anforderungen	07/2021
<b>DIN EN ISO 15375:2014-10</b>	<b>Medizinische Infusionsflaschen</b> Aufhängevorrichtung zur mehrmaligen Verwendung	10/14
<b>DIN EN 60601-1</b>	<b>Medizinische elektrische Geräte</b> Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit	12/13
<b>DIN EN 60601-1</b>	<b>Medical Electrical Equipment</b> Part 1: General requirements for safety	12/13
<b>DIN EN 60601-1</b>	<b>Appareils électromédicaux</b> Partie 1: exigences générales pour la sécurité	12/13

Der Hersteller unterhält ein systematisches Verfahren (entsprechend der Verordnung (EU) 2017/745, Artikel 83 ff.) das es ermöglicht, Erfahrungen mit dem Produkt auszuwerten und bittet den Anwender um Mitwirkung.  
The manufacturer maintains a systematic procedure (according to regulation (EU) 2017/745, articles 83 ff.) that allows to evaluate experience with the product and asks users to participate.  
Le fabricant doit maintenir une procédure systématique (conformément à l'article 83 ff du règlement (UE) 2017/745 pour évaluer l'expérience acquise avec le produit et doit demander à l'utilisateur d'y participer.

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.  
This declaration certifies compliance with the indicated directives and does not imply warranty for quality. The safety instructions in the product documentation must be observed.  
Cette déclaration atteste la conformité avec les directives indiquées et ne consiste en aucun cas d'une garantie de qualité. Les consignes de sécurité figurant dans la documentation du produit doivent être respectées.

Aussteller / Issued by / Etablit par: Benjamin Storm (Inhaber / Owner / Propriétaire)

Wahlstedt, den / le: 01.08.2021



**SIMPEX GmbH**  
Dr.-Hermann-Lindrath-Str. 22  
D-23812 Wahlstedt/Germany

Ort, Datum / Place, date / Lieu, date

Unterschrift, Stempel / Signature, stamp / Signature, tampon

## Wartung / Reinigung / Desinfektion

Die Blutentnahme-, Infusions- und Verbandstühle sind in ihren Funktionen wartungsfrei. Der Anwender muss sich jedoch im Abstand von 6 Monaten mindestens einmal vom ordnungsgemäßen Zustand seines Stuhles überzeugen. Hierzu müssen auch alle Verschraubungen auf Festigkeit überprüft werden! Die Gewinde der Handräder, Spannhel, Spannmuttern sowie der Klemmhebel müssen gelegentlich gefettet werden. Raumtemperaturen von unter 7° C führen zu Rostschäden an verchromten Teilen! Unsere Oberflächen können trocken oder feucht abgewischt werden. Anschließend unbedingt trocken reiben.

**ACHTUNG! Nicht mit tropfnassem Tuch arbeiten, da kein Wasser in die Bauteile eindringen sollte!**

Niemals Reinigungsmittel mit Schuermittel-Zusatz verwenden! Diese zerkratzen die Oberflächen (auch von Chrom). Chromflächen dürfen nicht mit Halogenen wie z.B. Fluor, Jod, Brom oder Chlor/-id (z.B. Salzsäure) oder deren Derivate in Berührung kommen, da hierdurch die Chrom- oder Nickelschicht zerstört wird.

Verchromte Teile können Edelstahl in Hygienebereichen nicht ersetzen! Die uns bekannten Wirkstoffbasen für Desinfektionsmittel führen bei falscher Produktwahl und Fehlern in der Anwendung zu einer Schädigung der Oberflächen. Wir empfehlen zur Desinfektion die Präparate „Mikrozid sensitive Liquid“ und „Mikrozid sensitive Wipes“ aus dem Hause Schülke & Mayr\*. Es ist besonders darauf zu achten, dass nach der kurzen Einwirkzeit von 1 Minute sämtliche Wirkstoffe wieder von den Oberflächen entfernt werden, da es sonst aufgrund der enthaltenen Chlorid-Verbindungen zu einer Oberflächenschädigung besonders durch Korrosion - auch auf Edelstahloberflächen (!) - kommen kann. Das Präparat darf auf keinen Fall in die Bauteile eindringen, da dann dort durch Aufkonzentration der Wirkstoffreste eine anschließende Zerstörung mit Funktionsverlust der mechani-

schen Elemente stattfindet. Aus diesem Grund ist eine Sprühdeseinfektion absolut zu vermeiden! Bitte denken Sie daran, dass Sie nach der Einwirkzeit stets alle Wirkstoffe zur Verhütung von Folgeschäden rückstandsfrei entfernen müssen. Sollten Sie diese Empfehlung nicht beachten, ist mit einer erheblichen Verkürzung der Lebensdauer Ihres Blutentnahmestuhls zu rechnen. Trotz unserer Produktempfehlung entbinden wir den Anwender nicht von einer kritischen Beobachtung seiner Oberflächendeseinfektion. Im Zweifelsfall fragen Sie bitte den Hersteller des Desinfektionsmittels nach der Eignung seines Produktes, da dieser am besten beurteilen kann, ob zwischenzeitlich Änderungen an der Wirkstoffformulierung vorgenommen wurden. Berücksichtigen Sie bitte, dass mögliche Materialschädigungen oft erst nach längerer Einwirkzeit sichtbar werden.

### Polster mit Lederimitat

Polsterbezüge mit Lederimitat benötigen keine materialerhaltende Pflege. Bei normaler Verschmutzung wischen Sie das Polster feucht ab und reiben mit einem trockenen Tuch nach. Im Fall stärkerer Verschmutzung reinigen Sie mit fettfreiem Seifenwasser. Verwenden Sie niemals lösemittel- oder fetthaltige Reinigungsmittel! Schützen Sie Ihre Polster vor Hautfetten, alkoholischen Lösungen, Ultraschall-Gels und Cremes – Versprödungsgefahr!

**Insbesondere bei Desinfektionsmitteln ist größte Vorsicht geboten!**

\* Schülke & Mayr GmbH, Robert-Koch-Str. 2, D-22851 Norderstedt  
Fax 49 40 521 00 - 318, www.schuelke.com

## Sicherheitshinweise

- Zum Schutz des Patienten verwenden Sie bitte Medizinalabdeckungen auf den Polsterbezügen.
- Diese Stühle wurden als Sitzmöbel zur Blutentnahme, zur Verabreichung von Infusionen und als Verbandstühle konzipiert. Eine andere als diese von uns definierte Verwendung kann zur Beschädigung des Produktes oder zu Unfällen führen.
- Alle Armauflagen, die mittels Scheibengelenk zur flexiblen Einstellung der Armlagerung, an dem Blutentnahmestuhl befestigt sind, dienen ausschließlich der Lagerung und Positionierung des Arms. Eine Funktion als Armlehne (Aufstehhilfe) für Patienten ist nicht vorgesehen. Eine Überlastung des Gelenks kann zu Beschädigungen und/oder Funktionsverlust am Scheibengelenk und/oder Unfällen führen. **ACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR!**
- Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden. Bei unzulässigen Eingriffen erlöschen unsere Gewährleistung und CE-Zertifizierung.
- Reparaturarbeiten dürfen nur durch ausgebildetes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Austausch und Arbeiten an der Gasfeder dürfen nur von ausgebildeten Fachleuten ausgeführt werden! Bei Problemen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder fragen Sie uns.
- Sollten Sie unübliche Veränderungen/Geräusche/Gefährdungen während der Nutzung bemerken, bitten wir um sofortige Rückmeldung. Bis zur Klärung des Sachverhaltes darf eine Nutzung nicht mehr erfolgen!



Nicht als Auftritt oder Stütze nutzen!



Nicht als Liegestuhl benutzen  
- Kippgefahr!



Nicht mit dem Stuhl kippen  
- Kippgefahr!



Nicht auf der Vorderkante sitzen!



Nicht mit untergeschlagenen Beinen sitzen



Nicht rittlings sitzen und mit der Brust die Rückenlehne belasten!

## Ersatzteile

Bezeichnung	Artikel-Nr.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
<b>HAEMO-LUX-NOVA</b>		<b>HAEMO-STAR-LINEA / HAEMO-STAR-LINEA-TOP</b>	
- Polsterrücken	ERSA 16 04	- Armlehnenpolster für HAEMO-STAR	
- Polstersitz	ERSA 16 05	- Verkauf erfolgt nur paarweise!	ERSA 16 06
- Polster-Armlehne - nur paarweise	ERSA 16 06	- Rändelschraube mit Scheibe	ERSA 9 14
- Rändelschraube mit Scheibe	ERSA 9 14	<b>HAEMO-STAR-PERFEKTA</b>	
<b>HAEMO-NOVA / -PERFEKTA</b>		- Handrad - M8x15	ERSA IV 007
- Handrad - M8x15	ERSA IV 007	- Klemmhebel Innengewinde M6 für Scheibengelenk ERS 16 31	ERSA 16 33
- Klemmhebel Innengewinde M6 für Scheibengelenk ERS 16 31	ERSA 16 33	- Spannschraube mit Schaltstange	ERSA 30 46
- Trägerstange gerade	ERSA 16 34	- Spannmutter mit Schaltstange	ERSA 30 51
- Trägerstange gekröpft	ERSA 16 35	- Trägerstange gekröpft	ERSA 16 35
- Klemmgelenk16/VKT mit Klemmhebel	ERSA 16 31	- Klemmgelenk16/VKT mit Klemmhebel	ERSA 16 31
- Integralpolster ohne Träger für Armauflage, schwarz	ERSA 16 07	- Integralpolster ohne Träger für Armauflage, schwarz	ERSA 16 07
<b>HAEMO-ECCO-CROMO, HAEMO-DISCO</b>		- Integralpolster für Armauflage Blutentnahme, schwarz, mit Hygiene-Auflagenträger mit Tragstift „VKT“ 12 x 12 mm, komplett	ERSA 16 13
- Handrad - M8x15	ERSA IV 007		
- Handrad - M8x30	ERSA IV 050		
- Integralpolster ohne Träger für Armauflage, schwarz	ERSA 16 07		

## SIMPEX GmbH

Dr.-Hermann-Lindrath-Str. 22 • D-23812 Wahlstedt • Germany  
Tel: +49-45 54-99 39 0 • Fax: +49-45 54-18 28 oder 60 70 56  
info@simpex.de • www.simpex.de

August 2021